

「コノ～ノニ」と形容詞のコロケーション

—コーパスによる共起表現の考察—

家田 章子

キーワード のに、共起、指示詞、形容詞、コーパス

1. はじめに

接続表現の「ノニ」には、「コノ暑いノニ」や「コノ寒いノニ」などの不連続なコロケーションが観察される。これらのコロケーションに現れる「ノニ」の「ノ」は形式名詞の「ノ」であるという分析もある（中溝（2002））が、電子化資料を用いてこの表現を分析すると興味深い共起関係を見いだすことができる。本稿では電子化資料を用いて指示詞と形容詞、形容詞と接続表現における共起のしやすさを見ることにより、このコロケーションの分析を試みる。

2. 先行研究

中溝（2002）では、「ノニ」の「ノ」が形式名詞であると分析されている。ノニ節内で指示する名詞を伴わずに指示詞コノが用いられうることにつき、3つの例文を挙げて以下のように説明している。

- (1) この暗いのに、散歩ですか。（数学）
- (2) この暑いのに、茶色の三つ揃いをきちんと着て、直立不動の姿勢をとっていた。（一瞬）
- (3) この寒いのに、北海道へ金策に行ったらしいの。（太郎）

指示される名詞の下接が必要な指示詞コノが、ノニ節では名詞なしで出現可能な理由は、コノが指示している語が「暗い／暑い／寒い」などの形容詞でない以上、ノが名詞相当語として機能し、コノがノを指示している可能性、もしくは補文化辞ノによって「暗い／暑い／寒い」などの形容詞が名詞相当の補文として文中で機能している可能性の2つがある。

ノニ節では「ガーノ交替」が起こりうることや、「ノニ」に上接する部分が連体修飾の性質とほぼ一致することから、「コノ」は、「暑い」ではなく「ノ」に係っており、「ノニ」の「ノ」は名詞相当語として機能しているという前者の立場をとっている。

3. 考察の方法

先行研究で取りあげられている「コノ暑いノニ…」という文における「ノニ」の「ノ」が名詞相当語として考えられるべきか否かを検証し、さらに「コノ暑いノニ…」等の表現はどのように分析されるべきかを明らかにするため、以下の視点で分析を行う。

- (a) 他の指示詞（「ソノ」「アノ」）、形容詞との比較
- (b) 各指示詞と形容詞の共起関係の比較
- (c) 各接続表現と形容詞の共起関係の比較

共起関係の検索は、実例に基づいた考察を行うため「青空文庫」^{注1)}を対象に行う。

4. 他の指示詞、形容詞との比較

「コノ {暑い／寒い／暗い} ノニ」という表現において「ノニ」の「ノ」は名詞相当語であるという説明が妥当であるならば、「コノ」を他の指示詞に変えても文として成り立つはずである。

- (4) この寒いのに、北海道へ金策に行ったらしいの。(太郎) (=2)
- (5) ? あの寒いのに、北海道へ金策に行ったらしいの。^{注2)}
- (6) * その寒いのに、北海道へ金策に行ったらしいの。

(4)は発話時点で発話されている場所が寒いことが明白である。(5)は文の容認度は低くなるが、発話時点の発話場所のことではなく、過去の時点や発話場所とは異なる場所であると解釈すれば、非文であるとは言えない。また(6)は発話時や発話場所をどのように解釈しても非文となる。動詞を省略した文や、非過去

の文になると、「アノ」と言い換えた文の容認度は落ちる。

- (7) 「まあ……お昼寝……この寒いのに……」(鉄鎚)
 (8)* 「まあ……お昼寝……あの寒いのに……」
 (9)* 「まあ……お昼寝……その寒いのに……」
- (10) 「このくそ暑いのに何で店開けるネン」(『毎日新聞』1994)
 (11)* 「あのくそ暑いのに何で店開けるネン」
 (12)* 「そのくそ暑いのに何で店開けるネン」

以上見てきたように、「コノ {形容詞} ノニ」という表現は「ソノ」「アノ」を用いて表現することは不可能、あるいは不自然になるといえる。

また、「コノ {暑い/寒い/暗い} ノニ」の表現における「ノニ」の「ノ」が名詞相当語であるということであれば、「コノ {形容詞} ノニ」というように一般化して「コノ」と「ノニ」の間にはどのような形容詞でも制限なく生起する可能性がある。しかし、実際には非常に限られた語しか「コノ {形容詞} ノニ」の {形容詞} の環境には生じ得ない。

- (13) この忙しいのにだれが手間ヒマかけて、そんな陰謀をたくらむものか。
 (『毎日新聞』1992)
- (14)* この暇なのに、一日何もしなかった。
 (15)* このおいしいのに、はしがすすまない。
 (16)* この大きいのに、持ってみるととても軽い。
 (17)* この白いのに、あまり汚れが目立たない。

非文となる(14)–(17)の文は、「コノ」を取れば文として普通に成り立つものばかりである(18)–(21)。これは、(14)–(17)が非文になったのは形容詞と「ノニ」の接続の問題でないことを示している。

- (18) 暇なのに、一日何もしなかった。
 (19) おいしいのに、はしがすすまない。
 (20) 大きいのに、持ってみるととても軽い。
 (21) 白いのに、あまり汚れが目立たない。

また、形容詞の後の表現を変えれば文法的な文となる(22)–(25)ことから、「コノ」と形容詞の接続の問題も(14)–(17)が非文となる原因ではないことがわかる。

- (22) この暇な時間をどうやってつぶそうか。
- (23) このおいしいパスタは人気がある。
- (24) この大きい車に荷物を全部積んでください。
- (25) この白いシャツをもう一枚買おう。

これらのことから、「コノ {形容詞} ノニ」の表現が成り立つ形容詞には制限があり、その制限は特定の形容詞と「ノニ」、もしくは「コノ」と特定の形容詞の結びつきに起因しているのではないことが明らかになった。

5. 各指示詞と形容詞の共起関係の比較

「コノ {形容詞} ノニ」の表現が成り立つ形容詞にはどのようなものがあるのか、「コノ」と形容詞の共起のしやすさを、「ソノ」「アノ」と比較することによってその特徴を考察する。

「青空文庫」で「コノ」「ソノ」「アノ」の直後に現れる形容詞（全活用形を含む）を検索してみると、^{注3)}用例ははそれぞれ445例、925例、250例あった。^{注4)}各形容詞と指示詞との結びつきの強い^{注5)}ものから順に挙げると以下のようなになる。

- (26) コノ：若い、美しい、寒い、恐ろしい、長い、暑い、小さい…
- (27) ソノ：美しい、白い、若い、黒い、恐ろしい、小さい、明るい…
- (28) アノ：若い、恐ろしい、赤い、美しい、怪しい、小さい、醜い…

「コノ」と強く結びつく形容詞のうち、「寒い」と「暑い」は他の指示詞において特に強い結びつきは見られなかった。^{注6)}これは、「コノ」が、特に「寒い」「暑い」の形容詞と結びつきが強いことを示すといえる。

他の指示詞との有意差はなかったものの、「寒い」「暑い」以上に「コノ」と強く結びついている語がある。これらの語を「コノ {形容詞} ノニ」の表現に当てはめてみると、以下のように全て非文になる。

- (29) *この若いのに、仕事もしないでぶらぶらしている。
 (30) *この美しいのに、誰にも見せたがらないのだ。
 (31) *この恐ろしいのに、よく一人で通り抜けたものだ。
 (32) *この長いのに、全然届かない。

これらのことから、「コノ」は他の指示詞に比べると「寒い」「暑い」の形容詞と結びつきが強いことが判明した一方で、「コノ {形容詞} ノニ」に当てはまる形容詞の決定要因は、「コノ」と共起する強さの順とは関係ないことが分かった。

6. 各接続表現と形容詞の共起関係の比較

「コノ {形容詞} ノニ」という表現の形容詞の決定要因となるもう一つの可能性は、形容詞に後接する接続表現「ノニ」である。そこで、「ノニ」の直前に現れる形容詞にはどのようなものがあるのかを検索すると250例が抽出され、^{注7)} 共起しやすい形容詞として「ノニ」と特に強く結びつくものを調べると以下のような結果が得られる。

- (33) ノニ：ない、いい、無い、寒い、よい、暑い、好い、悪い ^{注8)}

この結果を他の接続表現と比較して「ノニ」に特徴的な形容詞の抽出を試みる。同じ逆接表現の「ケレド」「ケド」「ガ」に関しては、それぞれ64例、32例、923例の実例が抽出され、「ノニ」と特に強く結びつく形容詞をその結びつきの強さから順に挙げると以下のようなようになる。^{注9)}

- (34) ケレド：ない、無い、いい
 (35) ケド：いい、ない
 (36) ガ：ない、いい、無い、やすい、好い、宜しい、早い、よい、
 濟まない、悪い、多い、少ない…

「ノニ」と共起しやすい形容詞の中で、他の接続表現とは特に強い結びつきが見られなかったものは、「寒い」と「暑い」であることから、これらの二つの形容詞は共起のしやすさについて、「ノニ」に特有であると判断できる。

この2つの表現以外の形容詞では、「コノ {形容詞} ノニ」のコロケーションを形成できない。

- (37) *このないのに、あると思っていた。
 (38) *このいいのに、わざわざ持ってきてくれた。
 (39) *この悪いのに、ちっともあやまらない。

前節と本節の考察結果から、「コノ {形容詞} ノニ」のコロケーション形成は形容詞に大きな制限がある表現であり、「ノニ」文の一般的な表現として解釈するには無理があり、むしろ「この暑いのに」「この寒いのに」という固定された表現であると解釈するのが妥当である。

7. 形式名詞の「ノ」

ここで、もう一度中溝(2002)で引用された用例を検証する。「コノ {形容詞} ノニ」における「ノニ」の「ノ」が形式名詞であるとする、その「ノ」は他の名詞で言い換えられることができるはずである。この場合、「コノ {形容詞} ノニ」の「コノ」は、形容詞ではなく名詞相当語としての「ノ」に係るという説明は成り立っている。

- (40) この暗い [時/早朝/夜中] に、散歩ですか。
 (41) この暑い [日/日中/さ中] に、茶色の三つ揃いをきちんと着て、直立不動の姿勢をとっていた。
 (42) この寒い [時/日/季節] に、北海道へ金策に行ったらしいの。

また、これらの「ノニ」文は「コノ」を取っても『「ノニ」の前節から導き出される推論の結果と事実との乖離』(家田(1997:22))を意図する逆接の意味を保っていることは、以下の例文からも明らかである。これらの文においては、中溝(2002)が指摘しているように「ノニ」が副詞的意味(後続節の事態が生じている状況)を持つという説明も可能である。

- (43) 暗いの (=夜中) に、散歩ですか。
 (44) 暑い (=日中) に、茶色の三つ揃いをきちんと着て、直立不動の姿勢をとっていた。
 (45) 寒い (=日) に、北海道へ金策に行ったらしいの。

このことを踏まえて、「コノ」と共起しやすい形容詞を、「コノ {形容詞} ノ

ニ」の表現に当てはめてみる。「ノニ」を取った時に逆接の意味が成り立つということを優先すると、5. でもみたように「暑い」と「寒い」以外は全て非文になる。

- (46) *この若いのに、仕事もしないでぶらぶらしている。(=29)
- (47) *この美しいのに、誰にも見せたがらないのだ。(=30)
- (48) この寒いのに、コートも着ないで出ていった。
- (49) *この恐ろしいのに、よく一人で通り抜けたものだ。(=31)
- (50) *この長いのに、全然届かない。(=32)
- (51) この暑いのに、クーラーがない。
- (52) *この小さいのに、他の競合品に機能で負けていない。

しかし、「コノ {形容詞} ノニ」における「ノニ」の「ノ」を形式名詞として文法的に正しい文にすることも可能である。以下の例はいずれも「コノ」が指すものは、形容詞ではなく名詞相当語の「ノ」である。

- (53) この若いのに何か仕事をみつけてやってくれ。
- (54) この美しいのに見とれていたたらあつという間に時間が経った。
- (55) この恐ろしいのに布をかけて見えないようにした。
- (56) この長いのに短いのを繋げば完成だ。
- (57) この小さいのに入るだけの荷物で旅行をした。

しかし、これらの文から「コノ」を取ってしまうと、「ノ」は例えば()で示したような名詞を表してはいるが、「ノニ」を逆接の意味に解釈することはもはや不可能となる。

- (58) 若いの (=人) に何か仕事をみつけてやってくれ。
- (59) 美しいの (=絵) に見とれていたたらあつという間に時間が経った。
- (60) 恐ろしいの (=彫刻) に布をかけて見えないようにした。
- (61) 長いの (=棒) に短いのを繋げば完成だ。
- (62) 小さいの (=鞆) に入るだけの荷物で旅行をした。

これらは(43)–(45)とは性格を異にするものであり、「ノニ」は逆接としてだけでなく、副詞的な意味合いをも持たなくなる。

8. まとめ

本稿では、「コノ暑い／寒い／暗いノニ…」というコロケーションが「ノニ」の「ノ」が形式名詞として分析されるのが妥当かどうかを検証してきた。検証の結果は以下のようにまとめられる。

- i) 当該表現の「コノ」は、他の指示詞「ソノ」や「アノ」と言い換えると非文、もしくは不自然な文になる場合が多い。
- ii) 当該表現の形容詞には「コノ」と結びつきの強い「寒い」「暑い」の2語が頻繁に現れる。「コノ」との結びつきが強い形容詞でも、このコロケーションを形成できないものがある。
- iii) 当該表現の形容詞は「ノニ」と結びつきの強い「寒い」「暑い」の2語が頻繁に現れる。「ノニ」との結びつきが強い形容詞でも、このコロケーションを形成できないものがある。
- iv) 「コノ {形容詞} ノニ」における「ノニ」の「ノ」を形式名詞だと解釈すると、「寒い」「暑い」等の特定の形容詞以外では逆接の意味も副詞的な意味も消滅してしまう。^{注10)}

以上のことから、「コノ暑い／寒い／暗いノニ…」というコロケーションは、「コノ暑いノニ」「コノ寒いノニ」という固定された表現であると考えるべきであり、「コノ (ソノ／アノ) {形容詞} ノニ」のような形で一般化することは適当ではないことが明らかになった。「コノ {形容詞} ノニ」の表現は、特殊なコロケーションを持つ表現としてとらえられるべきであり、逆接の論理構造^{注11)}で表記すると以下ようになる。

- (63) この暗いのに、散歩ですか。(数学) (=1)
 ([p [この暗い] ノニー q [散歩です]] か。)
- (64) この暑いのに、茶色の三つ揃いをきちんと着て、直立不動の姿勢をとっていた。(一瞬) (=2)
 (p [この暑い] ノニー q [茶色の三つ揃いをきちんと着て、
 直立不動の姿勢をとっていた。])
- (65) この寒いのに、北海道へ金策に行ったらしいの。(太郎) (=3)

([[p [この寒い] ノニ-q [北海道へ金策に行った] らしい]] の。)

「このように(こんなにも){形容詞}であるのに」という表現意図であると考えるのが妥当であり、逆接の「ノニ」の一つであると考えられる。

今回の考察は青空文庫(小説集)を対象としたものであるため、現代日本語の「ノニ」全体の分析として単純に一般化することはできない。新聞やその他の言語使用場面の観察については、今後の課題としたい。

<注>

- 1) 青空文庫の一部、名古屋大学国際言語文化研究科所有のサーバー dawnにある705作品。「茶筌」(1997年2月19日にversion1.0正式版が奈良先端科学技術大学院大学自然言語処理学講座からリリースされた、フリーの日本語形態素解析器)での分析によるコーパス総形態素数は8,370,720形態素である。
- 2) 本稿中の?は容認度の低さを示し、*は文法的に非文であることを示す。
- 3) 「日本語学習辞書編纂に向けた電子化コーパス利用によるコロケーション研究」(代表者:名古屋大学国際言語文化研究科日本語文化専攻教授 大曾美恵子)という研究課題の日本学術振興会・科学研究費補助金によるプロジェクトの一環として、深田淳氏(パデュュー大学)により開発された日本語用例・コロケーション抽出システム(茶漉)を使用。
- 4) 各指示詞と共起しやすい形容詞
<コノ {形容詞}>445例

| 形態素 | tスコア | コーパス頻度 | スパン頻度 | 期待頻度 |
|------|-------|--------|-------|--------|
| 若い | 5.253 | 1903 | 28 | 0.2023 |
| 美しい | 4.669 | 963 | 22 | 0.1024 |
| 寒い | 4.348 | 433 | 19 | 0.0460 |
| 恐ろしい | 4.342 | 675 | 19 | 0.0718 |
| 長い | 4.097 | 1016 | 17 | 0.1080 |
| 暑い | 3.996 | 142 | 16 | 0.0151 |
| 小さい | 3.971 | 1078 | 16 | 0.1146 |
| 怪しい | 3.731 | 390 | 14 | 0.0415 |
| 広い | 3.451 | 429 | 12 | 0.0456 |
| 暗い | 3.131 | 931 | 10 | 0.0990 |

＜ソノ {形容詞} ＞925例

| 形態素 | t スコア | コーパス頻度 | スパン頻度 | 期待頻度 |
|------|-------|--------|-------|--------|
| 美しい | 7.588 | 963 | 58 | 0.2128 |
| 白い | 6.586 | 1410 | 44 | 0.3116 |
| 若い | 5.883 | 893 | 35 | 0.1974 |
| 黒い | 5.713 | 809 | 33 | 0.1788 |
| 恐ろしい | 4.659 | 675 | 22 | 0.1492 |
| 小さい | 4.341 | 362 | 19 | 0.0800 |
| 明るい | 3.985 | 277 | 16 | 0.0612 |
| 大きい | 3.967 | 596 | 16 | 0.1317 |
| 長い | 3.902 | 1777 | 16 | 0.3927 |
| 怪しい | 3.851 | 390 | 15 | 0.0862 |
| 高い | 3.824 | 854 | 15 | 0.1887 |

＜アノ {形容詞} ＞250例

| 形態素 | t スコア | コーパス頻度 | スパン頻度 | 期待頻度 |
|------|-------|--------|-------|--------|
| 若い | 3.282 | 1903 | 11 | 0.1137 |
| 恐ろしい | 3.150 | 675 | 10 | 0.0403 |
| 赤い | 3.150 | 625 | 10 | 0.0373 |
| 美しい | 3.144 | 963 | 10 | 0.0575 |
| 怪しい | 2.992 | 390 | 9 | 0.0233 |
| 小さい | 2.806 | 1078 | 8 | 0.0644 |
| 醜い | 2.642 | 168 | 7 | 0.0100 |
| 長い | 2.425 | 1016 | 6 | 0.0607 |
| 鋭い | 2.229 | 247 | 5 | 0.0148 |
| 高い | 2.213 | 854 | 5 | 0.0510 |
| 大きい | 2.210 | 961 | 5 | 0.0574 |

- 5) 語と語の結びつきの強の判断にはtスコアを基準にした。
- 6) 本稿では、t-scoreが2.00以上の場合に特に強い結びつきがあると判断した。
- 7) 「ノニ」と前接しやすい形容詞

＜ {形容詞} ノニ ＞250例

| 形態素 | t スコア | コーパス頻度 | スパン頻度 | 期待頻度 |
|-----|-------|--------|-------|--------|
| ない | 7.813 | 51092 | 67 | 3.0518 |
| いい | 7.425 | 7264 | 56 | 0.4339 |

| | | | | |
|----|-------|------|----|--------|
| 無い | 4.438 | 2526 | 20 | 0.1509 |
| 寒い | 4.237 | 433 | 18 | 0.0259 |
| よい | 3.858 | 990 | 15 | 0.0591 |
| 暑い | 3.160 | 142 | 10 | 0.0085 |
| 好い | 2.976 | 1221 | 9 | 0.0729 |
| 悪い | 2.397 | 2160 | 6 | 0.1290 |

- 8) 形態素解析では、「無い」と「ない」、「いい」と「よい」などが、文法的には同じであると判断される場合であっても、形態素としては、異質のものとして別々に計算される。またその逆に、文法的には異なっても表記が同じであれば同じ形態素として計算される場合がある。
- 9) 各接続表現と前接しやすい形容詞

< {形容詞} ケレド > 64例

| 形態素 | t スコア | コーパス頻度 | スパン頻度 | 期待頻度 |
|-----|-------|--------|-------|--------|
| ない | 3.796 | 51092 | 16 | 0.8179 |
| 無い | 2.630 | 2526 | 7 | 0.0404 |
| いい | 2.602 | 7264 | 7 | 0.1163 |

< {形容詞} ケド > 32例

| 形態素 | t スコア | コーパス頻度 | スパン頻度 | 期待頻度 |
|-----|-------|--------|-------|--------|
| いい | 2.809 | 7264 | 8 | 0.0555 |
| ない | 2.498 | 51092 | 7 | 0.3906 |

< {形容詞} ガ > 923例

| 形態素 | t スコア | コーパス頻度 | スパン頻度 | 期待頻度 |
|------|--------|--------|-------|---------|
| ない | 18.810 | 51092 | 376 | 11.2674 |
| いい | 10.808 | 7264 | 120 | 1.6019 |
| 無い | 5.822 | 2526 | 35 | 0.5571 |
| やすい | 4.992 | 176 | 25 | 0.0388 |
| 好い | 4.740 | 1221 | 23 | 0.2693 |
| 宜しい | 4.458 | 293 | 20 | 0.0646 |
| 早い | 4.334 | 502 | 19 | 0.1107 |
| よい | 4.309 | 990 | 19 | 0.2183 |
| 濟まない | 3.737 | 80 | 14 | 0.0176 |
| 悪い | 3.473 | 2160 | 13 | 0.4763 |

| | | | | |
|------|-------|------|----|--------|
| 多い | 3.121 | 592 | 10 | 0.1306 |
| 少ない | 2.988 | 167 | 9 | 0.0368 |
| ええ | 2.923 | 1046 | 9 | 0.2307 |
| 良い | 2.799 | 377 | 8 | 0.0831 |
| おかしい | 2.615 | 369 | 7 | 0.0814 |
| 低い | 2.419 | 338 | 6 | 0.0745 |
| わるい | 2.411 | 424 | 6 | 0.0935 |
| 面白い | 2.403 | 513 | 6 | 0.1131 |
| 大きい | 2.363 | 961 | 6 | 0.2119 |
| よろしい | 2.217 | 196 | 5 | 0.0432 |
| 若い | 2.048 | 1903 | 5 | 0.4197 |

- 10) 他に「暗い」「忙しい」などが特定の形容詞として挙げられる。
- 11) 「ノニ」文を説明するに必要な論理構造の要素は、根拠となる条件 (p) とそれを根拠に導き出される予想や期待といった推論の結果 (q), 推論に反する結果 ($\neg q$) である。[$p \rightarrow q$ ノニ $\neg q$] で表されるが、各要素が全て言語化されないこともある。

<参考文献>

- 家田章子 (1997) 「「ノニ」の論理構造－自然論理による考察－」修士論文, 名古屋大学.
- 金水敏 他 (1989) 『日本語文法 セルフマスターシリーズ4 指示詞』くろしお出版.
- 国立国語研究所 (1972) 『形容詞の意味・用法の記述的研究』秀英出版.
- 中溝朋子 (2002) 「ノニについて－接続的用法と副詞的用法－」『日本語教育』114, pp.20-29, 日本語教育学会.
- 西原鈴子 他 (1988) 『外国人のための日本語例文・問題シリーズ5 形容詞』荒竹出版.

<例文出典>

『CD-ROM版 新潮文庫の100冊 新潮社版』NEC (1995)

(数学)「若き数学者のアメリカ」(p.24)

(一瞬)「一瞬の夏」(p.293)

(太郎)「太郎物語」(p.1395)

『毎日新聞』のCD-ROM (1992年, 1994年)

『青空文庫』「鉄鎚」夢野久作

